

1902-10-29

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Helge og Vagn Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Helge og Vagn påbegyndte deres bryggeruddannelser hos Urquhart Brewery, Dalkeith, Skotland 1/10 1902

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Dalkeith, Edinburg

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens brevarkiv. Breve til Helge og Vagn Jacobsen.

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg

onsdag 29-10-2

Mine kjære Sønner

Min Reise til München var baade lærerig og fornøielig. Der blev holdt flere interessante Foredrag, det var den lærerige Deel, og vi endte med et Festmaaltid i "Künstlerhaus'es" overordentlig skjønne Sal - det var den fornøielige Deel.

Jeg holdt en Tale for München, som slog særdeles godt an.

Jeg vilde gjerne have stoppet paa flere Steder paa Hjemtouren eller blevet lidt længere i München, men jeg har saameget om Ørerne herhjemme, at jeg fandt det rigtigst at tage hjem

s. 2

strax

Jeg forlod Festmaaltidet inden det var tilende i Løverdags Eftermiddags, men var saa ogsaa hjemme her Søndag Aften.

Det fornøier mig at I have haft Glæde af Poulsens Besøg, og at Vagn har faaet Øinene op for, hvilken Støtte I ville kunne have i ham naar jeg er død.

Det glæder mig, Vagn, at Du har den tiltro til Dig selv, at Du kunde ønske at være 10 Aar ældre og være hjemme.

Jeg vilde hellere ønske at Du var 5 Aar yngre, og hjemme. Det gjorde kan nu ikke gøres

s. 3

om. Men den første Deel af Dit Ønske vil Vor Herre maaskee nok opfylde, at lade dig leve, den anden Deel beroer paa Dig selv, hvis, som jeg antager, det er Carlsberg Du tænker paa, naar Du siger at "Du vilde gjøre noget".

Jeg har læst en Deel af Julius Langes Breve. Enkelte have Interesseret mig meget, men jeg synes dog at der er taget for meget ubetydeligt med. Jeg blev anmodet om at indsende de Breve som jeg eier, forsaavidt de egnede sig til Offentliggjørelse, men jeg fandt ikke noget, som

s. 4

jeg meente kunde have almindelig Interesse.

Jeg er nu meget tilfreds med at jeg holdt dem tilbage.

Endnu have vi ikke kunnet begynde at malte; der viser sig ved

Spireprøverne endnu næsten 30% uspirede Korn! Men dette uhyggelige

Tal synker stadig. Vi tørrer Korn af alle Kræfter og forhaabentlig vil det ikke vare mere end 14 Dage inden vi ville kunne slaae i Støb.

Vi have paa Grund af denne sene Maltning maattet kjøre meget Malt,
deraf en stor Deel fra Mähren.
Lev vel, I kjære Börn, hjerteligt hilsede fra Eders Papa.

29 02
10
Carl Jakobsen

Ny Carlsberg
Onsdag 29-10-2
Ad. Ederiburgk

Mine kære Løven

Mine Reise til München var
baade lærerig og fornøielig.
Der blev holdt flere inter-
essante Foredrag, det var den
lærerige Deel, og i anden end
et Festmaaltid i "Kunstler-
saler" overordentlig skjøn
Fest - det var den fornøielige
Deel.

Jeg holdt en Tale for Mændene,
som slog særdeles godt an.
Jeg vilde gjerne have stoppet
paa flere Steder paa Njens Tønde
eller blevet lidt længere i
München, men jeg har saavel
en Præmie her hjemme, et jeg
fant det nødvendigt at Toje hjem

stær.

Jeg fuld. d. Pesten. l. det inden
det var blende. Livedays. Eft.
middags, men var saa gaa.
Kjæmme her Lørdag, Aften.

Det fornærmer mig at I have
samt glæde af Poulens Døds,
og at Vagn her sætt Pisen
og for, hvilke Stille I vil
kunne have. Her nær
er d. d. Her

Det glæder mig, Vagn, at du
har den Tålts til Dig selv,
at du kunde ønske at være
10 Aar ældre og være kjæmme.

Jeg vilde hellere ønske at
du var 5 Aar yngre, og kjæmme
det gjorte kan nu ikke gjøres

om. Men den første Deel af
dit Quart vil Vor Herre meget
nok opfylde, et lade Dig
leve, den anden Deel beroe
par Dig selv, hvis, som jeg
antager, det er Carlsberg, der
Tænker par, naar du riper et
"Du vilde give noget."

— en Deel af
Jeg har læst Julius Langes
Breve. Du kender dem inter-
essent mig meget, men jeg
siger dig at der er noget
for meget ubetydeligt med.
Jeg blev anset om et
indsende de Breve som jeg
eier, forsaavidt de egiede
sig til Offentliggjørelse, men
jeg fandt ikke noget, som

Jj neente kunde have
almindelig Interesse.

Jj er nu meget tilfreds med
at jj holdt den tilbage.

Endnu have vi ikke høvet
sagde at sætte; der viser
sig ved Spireproven er den
væster 30% uspirede Korn!

Men dette utrygge Tal syn-
ker stadigt. Vi forer Korn
of alle Kræfter j forbeholdt
ly vil det ikke vare mere
end 14 Dage inden vi vilde
kunne slaa i Tøst.

Vi have paa Grund af de
nye Maltning maattet
kjøbe meget Malt, derof er
en Del fra Mäskren.

Len vil, I hien Nær, kjærlig
Lyst hilse paa I den
Dada